

HỢP ĐỒNG BẢO HIỂM
BẢO HIỂM XE CƠ GIỚI
Số: MOT240021SBD

Hôm nay, tại TP Hồ Chí Minh chúng tôi gồm:

BÊN A - NGƯỜI MUA BẢO HIỂM: Công Ty TNHH Lâm Phú Gia.

Địa chỉ: Số 26, Đường D3A, Phường Phước Long B, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh.

Mã khách hàng: 387257.23.VN.00

Người đại diện: Ông (Bà). **Phạm Anh Tuấn**Chức vụ: **GIÁM ĐỐC**

(Theo Giấy ủy quyền số:

do Ông (Bà).....

..... Chức vụ: **GIÁM ĐỐC**

ký ngàythángnăm.....)

BÊN B - NGƯỜI BẢO HIỂM**CHI NHÁNH CÔNG TY BẢO HIỂM LIÊN HIỆP TẠI TP HỒ CHÍ MINH**

Địa chỉ: Phòng L16-15/1, Tầng L16, Vincom Center, 72 Lê Thánh Tôn, Quận 1, TP HCM

Người đại diện: Bà Nguyễn Thị Yên Hà

Chức vụ: Trưởng phòng Quản lý hợp đồng

(Theo Giấy ủy quyền số: 015/2024/UQ-UIC do Ông Taketoshi Nagaoka - Tổng Giám đốc của Công ty Bảo hiểm Liên hiệp ký ngày 29 tháng 12 năm 2023)

Hai bên cùng nhau thỏa thuận ký kết Hợp đồng bảo hiểm theo những điều kiện, điều khoản cụ thể như sau:

Điều 1: Nội dung bảo hiểm**NGƯỜI ĐƯỢC BẢO HIỂM**

Họ và Tên

Công Ty TNHH Lâm Phú Gia.

Địa chỉ

Số 26, Đường D3A, Phường Phước Long B, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh.

LOẠI HÌNH BẢO HIỂM

BẢO HIỂM XE CƠ GIỚI

THỜI HẠN BẢO HIỂM

Từ ngày 12:00 08/05/2024 đến ngày 12:00 08/05/2025 (365 ngày)

Hợp đồng bảo hiểm có hiệu lực kể từ ngày bắt đầu thời hạn bảo hiểm hoặc kể từ ngày đã được các bên thỏa thuận

XE ĐƯỢC BẢO HIỂM

29 xe đính kèm theo danh sách xe được bảo hiểm

CÁC PHÂN BẢO HIỂM**HẠN MỨC TRÁCH
NHIỆM/ SỐ TIỀN BẢO
HIỂM****1. Bảo hiểm thiệt hại vật chất**

Theo danh sách đính kèm

2. Trách nhiệm đối với hàng hóa

+ Hạn mức trách nhiệm/vụ

Theo danh sách đính kèm

+ Hạn mức trách nhiệm/kg

Theo danh sách đính kèm

3. Tai nạn lái, phụ xe và Tai nạn người ngồi trên xe

Số người được BH

Theo danh sách đính kèm

Hạn mức trách nhiệm

Theo danh sách đính kèm

Đối với hành khách/người

Theo danh sách đính kèm

Đối với lái xe & phụ lái/người

Theo danh sách đính kèm

4. Trách nhiệm dân sự bắt buộc

Theo danh sách đính kèm

Với số hợp đồng: MOT240021SBDCTP

PHÍ BẢO HIỂM

PHÍ BẢO HIỂM		
Phí bảo hiểm thuần	Chiết khấu	Tổng cộng (Bao gồm VAT 10%)
VND	VND	VND
VND	VND	VND
VND	VND	VND
VND	VND	VND
VND	VND	VND

Phí bảo hiểm thuần

VND

Chiết khấu

VND

Phí bảo hiểm thuần sau giảm

VND

Thuế giá trị gia tăng

VND

Tổng phí bảo hiểm

VND

MỨC KHẤU TRỪ

Xe ô tô con/ Xe tải: VND 500,000 /vụ

Xe Đầu kéo ro-mooc: VND 1,000,000 /vụ

Head Office:9F, Hanoi Tungshing Square, No.2 Ngo Quyen Str.,
Hoan Kiem Dist., Hanoi City

Tel: (84-24) 3826 2686 | Fax: (84-24) 3834 1752

Ho Chi Minh City Branch:16F, Vincom Center, 72 Le Thanh Ton Str.,
Dist. 1, Ho Chi Minh City

Tel: (84-28) 3821 9036 | Fax: (84-28) 3821 9248

Da Nang Branch:6F, Post Office Building, 271 Nguyen Van Linh Str.,
Da Nang City

Tel: (84-236) 365 0939 | Fax: (84-236) 365 0268

MOT240021SBD.Q01 <MOT24-0293-L1>

1/4

ĐIỀU KHOẢN THANH TOÁN

Thời hạn thanh toán	Phí bảo hiểm bắt buộc	Phí bảo hiểm tự nguyện
07/06/2024	VND	VND
30/09/2024		VND
31/12/2024		VND
31/03/2025		VND

QUYỀN TÀI PHÁN**GIỚI HẠN LÃNH THỎ****ĐIỀU KIỆN ĐIỀU KHOẢN****ĐIỀU KHOẢN BỔ SUNG**

VIETNAM

VIETNAM

Theo Quy tắc Bảo hiểm xe cơ giới của UIC đính kèm

- Điều khoản loại trừ chất Amiang
- Điều khoản loại trừ chiến tranh và nội chiến
- Điều khoản loại trừ và hạn chế cấm vận quốc tế LMA 3100
- Điều khoản loại trừ nhựa mủ
- Điều khoản loại trừ rủi ro năng lượng hạt nhân (1994)
- Điều khoản loại trừ nhiễm bắn phóng xạ và lắp ráp hạt nhân gây nổ - NMA1622
- Điều khoản loại trừ rủi ro không gian mạng
- Điều khoản loại trừ khủng bố - NMA 2921
- Điều khoản loại trừ các thiệt hại về môi trường dần dần
- Bảo hiểm thiệt hại động cơ do hiện tượng thủy kích
- Bảo hiểm trộm cắp, trộm cướp bộ phận xe ô tô
- Bảo hiểm mới thay cũ
- Bảo hiểm lựa chọn cơ sở sửa chữa
- Thay thế chìa khóa bị mất
- Thay thế xe mới trong năm đầu tiên
- Chi phí xe cứu hộ (Hạn mức VND 10 000 000/vụ)
- Chi phí xe cấp cứu cho người ngồi trên xe trong trường hợp tai nạn
- Điều khoản bảo hiểm trách nhiệm dân sự của chủ xe đối với hàng hóa vận chuyển trên xe
- Điều khoản khai báo thông tin và bảo vệ dữ liệu
- Điều khoản Phương thức bồi thường

Chú ý: Trong trường hợp có sự không thống nhất giữa quy tắc bảo hiểm và các điều kiện điều khoản bổ sung được đề cập đến ở trên thì các điều kiện điều khoản bổ sung sẽ được ưu tiên áp dụng.

Trong quá trình thực hiện hợp đồng bảo hiểm này, bất kỳ thay đổi nào (nếu có) liên quan đến đơn và hợp đồng bảo hiểm được đề cập ở trên đều phải được lập thành văn bản theo mẫu Sửa đổi bổ sung và phải được sự đồng ý của cả hai bên.

Điều 2: Điều khoản thanh toán phí bảo hiểm

- Bất kể điều gì có thể trái với mục đích của cam kết này, các bên bằng cam kết này thỏa thuận rằng: Điều kiện tiên quyết để phát sinh trách nhiệm bảo hiểm theo Đơn bảo hiểm, Tóm lược hợp đồng bảo hiểm, Giấy chứng nhận bảo hiểm (sau đây gọi là Hợp đồng bảo hiểm) là Người mua bảo hiểm phải thanh toán đầy đủ kịp thời phí bảo hiểm và phí bảo hiểm phải được nhận đầy đủ bằng tiền mặt hoặc chuyển khoản ngân hàng bởi Công ty bảo hiểm hoặc Công ty môi giới bảo hiểm, Đại lý bảo hiểm có ủy quyền của Công ty bảo hiểm được phép thu phí bảo hiểm thay mặt Công ty bảo hiểm trong Thời hạn thanh toán phí bảo hiểm quy định dưới đây:

- Thời hạn thanh toán phí bảo hiểm là 30 ngày kể từ ngày bắt đầu thời hạn bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm; hoặc
- Trường hợp Công ty Bảo hiểm đồng ý cho phép thanh toán phí bảo hiểm nhiều kỳ, thời hạn thanh toán phí bảo hiểm là 30 ngày kể từ ngày bắt đầu thời hạn bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm cho kỳ thanh toán đầu tiên và sau đó vào ngày thanh toán đã thỏa thuận cho các kỳ thanh toán tiếp theo. Công ty Bảo hiểm và Người mua bảo hiểm không được thỏa thuận thay đổi thời hạn thanh toán phí bảo hiểm trong suốt quá trình thực hiện hợp đồng. Trong mọi trường hợp, thời hạn thanh toán phí bảo hiểm không được vượt quá thời hạn bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm; hoặc

(iii) Trong trường hợp thời hạn bảo hiểm dưới 30 ngày, thời hạn thanh toán phí bảo hiểm không được vượt quá thời hạn bảo hiểm của hợp đồng bảo hiểm.

2. Bất kì tổn thất nào phát sinh trong thời hạn thanh toán phí bảo hiểm sẽ được Công ty Bảo hiểm bồi thường với điều kiện là Công ty Bảo hiểm đã nhận được đủ phí bảo hiểm cho toàn bộ thời hạn bảo hiểm.
Đối với Hợp đồng bảo hiểm quy định thanh toán phí bảo hiểm nhiều kì, trong trường hợp số tiền bồi thường cho tổn thất phát sinh trong thời hạn bảo hiểm lớn hơn số phí bảo hiểm mà bên mua bảo hiểm đã đóng theo kì thì công ty bảo hiểm có quyền yêu cầu bên mua bảo hiểm phải thanh toán nốt số phí bảo hiểm của (các) kì thanh toán tiếp theo (dù thời hạn thanh toán phí cho kỳ tiếp theo chưa đến) trước khi tiến hành bồi thường cho bên mua bảo hiểm.
3. Trong trường hợp Người mua bảo hiểm không thanh toán phí bảo hiểm trong thời hạn thanh toán phí bảo hiểm quy định trong Hợp đồng cho Công ty Bảo hiểm hoặc Công ty môi giới Bảo hiểm, Đại lý bảo hiểm được Công ty bảo hiểm ủy quyền thu phí bảo hiểm, hiệu lực của Hợp đồng bảo hiểm sẽ coi như chấm dứt kể từ ngày hết hạn của thời hạn thanh toán phí bảo hiểm này, trừ khi có thỏa thuận khác.
4. Bất kể điều gì có thể trái với mục đích của cam kết này, trong trường hợp việc thanh toán phí bảo hiểm cho toàn bộ thời hạn bảo hiểm hoặc cho các kì thanh toán đầu tiên (nếu Công ty bảo hiểm đồng ý chấp nhận hình thức thanh toán nhiều kì) được thực hiện sau thời hạn thanh toán phí bảo hiểm quy định trong hợp đồng bảo hiểm, hiệu lực của hợp đồng bảo hiểm sẽ được khôi phục lại vào 00:00:01" của ngày liền sau ngày thực tế thanh toán phí bảo hiểm (ngày khôi phục hiệu lực bảo hiểm).
Theo đó, Công ty bảo hiểm sẽ không phải chịu trách nhiệm trả tiền bồi thường cho bất kì tổn thất nào phát sinh trong khoảng thời gian từ thời điểm kết thúc thời hạn thanh toán phí bảo hiểm đến ngày khôi phục hiệu lực bảo hiểm và Công ty bảo hiểm cũng không phải chịu trách nhiệm hoàn trả lại Người mua bảo hiểm khoản phí bảo hiểm tương ứng tính từ thời điểm kết thúc thời hạn thanh toán phí bảo hiểm đến ngày khôi phục hiệu lực bảo hiểm.
5. Trong trường hợp Người mua bảo hiểm không thể thanh toán phí bảo hiểm theo các quy định tại điểm 3 và 4 nêu trên, Hợp đồng bảo hiểm sẽ chấm dứt hiệu lực và Công ty bảo hiểm sẽ không phải chịu trách nhiệm bồi thường cho bất kì tổn thất nào cũng như không hoàn phí bảo hiểm đã đóng liên quan đến hợp đồng bảo hiểm này.
6. Trong trường hợp không có tổn thất xảy ra trong Thời hạn thanh toán phí bảo hiểm và Người mua bảo hiểm không đóng phí bảo hiểm trong Thời hạn thanh toán phí bảo hiểm, Công ty bảo hiểm vẫn có quyền thu phí bảo hiểm theo tỉ lệ ngày tương ứng với Thời hạn thanh toán phí bảo hiểm.
7. Thời hạn thanh toán phí bảo hiểm sẽ không được gia hạn, trừ trường hợp Bên mua bảo hiểm có tài sản bảo đảm hoặc cung cấp bảo lãnh thanh toán phí bảo hiểm theo quy định tại Luật Kinh doanh bảo hiểm số 08/2022/QH15 ban hành ngày 16 tháng 6 năm 2022 của nước CHXHCN Việt Nam và các văn bản hướng dẫn thi hành, và được Công ty Bảo hiểm chấp thuận bằng văn bản.

Điều 3: Trách nhiệm và nghĩa vụ của các bên

3.1: Người được bảo hiểm:

- Thanh toán phí bảo hiểm đầy đủ và đúng hạn cho Người bảo hiểm theo như thỏa thuận quy định tại điều 2
- Trong thời hạn bảo hiểm, phải thông báo ngay cho Người bảo hiểm nếu phát sinh bất kỳ tình huống nào làm gia tăng rủi ro hoặc gia tăng mức trách nhiệm của Người bảo hiểm
- Trong thời hạn bảo hiểm, nếu phát sinh tổn thất, thiệt hại đối với tài sản được bảo hiểm thì phải thông báo ngay cho Người bảo hiểm bằng điện thoại, fax hoặc email.
- Thực hiện mọi biện pháp cần thiết hợp lý để đề phòng và hạn chế tổn thất theo các điều kiện điều khoản của Hợp đồng bảo hiểm/ quy tắc bảo hiểm này và các quy định pháp luật có liên quan
- Cung cấp toàn bộ hồ sơ, chứng từ và các tài liệu khác có liên quan đến đối tượng bị tổn thất theo yêu cầu của Người bảo hiểm để Người bảo hiểm có cơ sở giải quyết bồi thường theo Hợp đồng bảo hiểm
- Phối hợp với Người bảo hiểm để bảo lưu các quyền khiếu nại, đòi bồi thường từ bên thứ ba trong trường hợp bên thứ ba có lỗi gây ra thiệt hại, tổn thất cho đối tượng được bảo hiểm.

3.2: Người bảo hiểm:

- Giải thích cho Người được bảo hiểm hiểu các điều kiện, điều khoản; quyền lợi và nghĩa vụ của người mua bảo hiểm.
- Cung cấp cho Người được bảo hiểm giấy chứng nhận bảo hiểm/ hợp đồng bảo hiểm đối với những loại hình đã được hai bên thỏa thuận.
- Thực hiện giám định tổn thất hoặc chỉ định nhà giám định tổn thất và phối hợp với Người được bảo hiểm cũng như các bên có liên quan trong việc thu nhập tài liệu xác định mức độ tổn thất khi tổn thất xảy ra.
- Trong trường hợp tổn thất xảy ra thuộc phạm vi bảo hiểm, Người bảo hiểm có trách nhiệm hoàn tất thủ tục và trả tiền bồi thường cho Người được bảo hiểm hoặc Người thụ hưởng bảo hiểm (trong trường hợp Hợp đồng bảo hiểm hoặc Sửa đổi bổ sung có quy định cụ thể) trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được đầy đủ hồ sơ khiếu nại bồi thường hợp lệ. Trong trường hợp tổn thất không thuộc phạm vi bảo hiểm, Người bảo hiểm có trách nhiệm giải thích bằng văn bản nêu rõ lý do từ chối bồi thường cho Người được bảo hiểm.

Ngoài các quy định trên, Người được bảo hiểm và Người bảo hiểm đều phải tuân thủ những nghĩa vụ và trách nhiệm khác (nếu có) được quy định trong quy tắc bảo hiểm và các điều khoản bổ sung đính kèm theo đây.

Điều 4: Luật áp dụng, quyền tài phán và giải quyết tranh chấp

Hợp đồng/Đơn bảo hiểm này được giải thích và điều chỉnh bởi pháp luật Việt Nam và được giải quyết tranh chấp tại Việt Nam.

Các bên có thể và nên giải quyết xung đột hoặc tranh chấp (nếu có) phát sinh từ hoặc liên quan đến việc thực hiện Hợp đồng/Đơn bảo hiểm này thông qua đàm phán, nhưng điều này không bắt buộc.

Cho dù có bất kỳ điều khoản quy định khác trong Hợp đồng/Đơn bảo hiểm, bất kỳ xung đột hoặc tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp đồng/Đơn bảo hiểm (bao gồm nhưng không giới hạn Giấy yêu cầu bảo hiểm, Giấy chứng nhận bảo hiểm, Đơn bảo hiểm, Quy tắc bảo hiểm, các Phụ lục, các Sửa đổi, bổ sung) giữa các bên trong Hợp đồng/Đơn bảo hiểm này sẽ được đưa ra Tòa án có thẩm quyền của Việt Nam để giải quyết.

Điều 5: Cam kết chung

- Hai bên cam kết thực hiện đầy đủ các điều khoản, điều kiện quy định trong Hợp đồng bảo hiểm này và các quy định pháp luật có liên quan.
- Tất cả các giấy tờ có liên quan như bản tóm tắt bảo hiểm, quy tắc bảo hiểm, điều khoản bổ sung cùng với các giấy tờ khác (như Giấy yêu cầu bảo hiểm, bản báo giá bảo hiểm và bản kê khai thác ...) có chữ ký của các bên có liên quan đến hợp đồng bảo hiểm này là một bộ phận không thể tách rời của Hợp đồng bảo hiểm này.
- Hợp đồng bảo hiểm này lập thành 02 bản có giá trị pháp lý như nhau, bên A giữ 01 bản, bên B giữ 01 bản để thực hiện.

Ngày ký:

ĐẠI DIỆN BÊN NGƯỜI ĐƯỢC BẢO HIỂM (BÊN A)



Phạm Anh Tuấn

Ngày cấp 03/04/2024

ĐẠI DIỆN UIC (BÊN B)



Nguyễn Thị Yên Hà
Trưởng phòng Quản lý hợp đồng

LIST OF INSURED VEHICLES
DANH SÁCH XE ĐƯỢC BẢO HIỂM

The Insured/ Người được bảo hiểm: Công Ty TNHH Lâm Phú Gia.

Address/ Địa chỉ: Số 26, Đường D3A, Phường Phước Long B, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh.

Đơn vị tính: VND

No. STT	Description Mô tả	Mục đích sử dụng	Registration No. Biển số đăng ký	Kind of Vehicle Loại xe	Year of Man. Năm Sản xuất	Age	No. of seats Số chỗ	No. of tons Trọng tải	UIC Value Giá trị xe 2024	Rate	Section II Phần I Physical damage Premium/ Thiệt hại vật chất	Section III Phần II		Section III Phần III		Tổng phí bảo hiểm sau discount
												Liability to Goods Carried/ Trách nhiệm vận chuyển hàng hóa	Compulsory Third Liability/ Trách nhiệm dân sự bắt buộc	Personal Accident For Driver and Passengers/ Tai nạn người ngồi trên xe		
AUTOMOBILE																
1	HYUNDAI SANTAFE	Ko KD Vận Tải	51F-564.73	Car	2015	9	7	0.00	(3)	(4)	(5)	(5')	(6)			
2	FORD TRANSIT	KD Vận Tải	51B-331.15	Minivan	2020	4	5	0.49								
3	FORD RANGER WILDTRAK	KD Vận Tải	51C-553.78	Ford Ranger(pick up)	2015	9	5	2.22								
4	ISUZU FRR90N	KD Vận Tải	51D-182.53	Truck	2017	7	3	5.70								
5	ISU MNR85H	KD Vận Tải	51C-342.73	Truck	2013	11	3	1.70								
6	ISUZU	KD Vận Tải	51D-611.81	Truck	2019	5	3	2.30								
7	ISUZU	KD Vận Tải	51D-612.90	Truck	2019	5	3	2.30								
8	FUSO	KD Vận Tải	51D-552.81	Truck	2019	5	3	2.10								
9	FUSO	KD Vận Tải	51D-553.51	Truck	2019	5	3	1.80								

No. STT	Description Mô tả	Mục đích sử dụng	Registration No. Biển số đăng ký	Kind of Vehicle Loại xe	Year of Man. Năm Sản xuất	Age	No. of seats Số chỗ	No. of tons Trọng tải	UIC Value Giá trị xe 2024	Rate	Section II Phần I	Section III Phần II		Section III Phần III		Tổng phí bảo hiểm sau discount
											Physical damage Premium/ Thiệt hại vật chất	Liability to Goods Carried/ Trách nhiệm vận chuyển hàng hóa	Compulsory Third Liability/ Trách nhiệm dân sự bắt buộc	Personal Accident For Driver and Passengers/ Tai nạn người ngồi trên xe		
10	FUSO	KD Vận Tải	51D-553.16	Truck	2019	5	3	1.80				VND 200,000,000	VND 150,000,000	VND 100,000,000		
												Ton	VND 100,000,000	/ Seat		
11	Fuso	KD Vận Tải	50H-012.53	Truck	2020	4	3	2.00								
12	Fuso	KD Vận Tải	50H-010.30	Truck	2020	4	3	2.00								
13	Fuso	KD Vận Tải	50H-010.95	Truck	2020	4	3	2.00								
14	FOTON	KD Vận Tải	51C-669.05	Đầu kéo	2015	9	2	38.00								
15	ISUZU GVR34U	KD Vận Tải	51C-629.29	Đầu kéo	2015	9	2	40.00								
16	Huyndai HD1000	KD Vận Tải	51C-635.41	Đầu kéo	2015	9	2	40.00								
17	KCT	KD Vận Tải	51R-191.66	Ro-mooc	2017	7	0	0.00								
18	KCT	KD Vận Tải	51R-193.96	Ro-mooc	2017	7	0	0.00								
19	AMT	KD Vận Tải	51R-210.29	Ro-mooc	2018	6	0	0.00								
20	AMT	KD Vận Tải	51R-211.21	Ro-mooc	2018	6	0	0.00								
21	KCT	KD Vận Tải	51R-186.87	Ro-mooc	2017	7	0	0.00								
22	SMRM40F2X1500	KD Vận Tải	51R-128.79	Ro-mooc	2015	9	0	0.00								
23	YSC 439	KD Vận Tải	51R-324.41	Ro-mooc	2018	6	0	0.00								

No. STT	Description Mô tả	Mục đích sử dụng	Registration No. Biển số đăng ký	Kind of Vehicle Loại xe	Year of Man. Năm Sản xuất	Age	No. of seats Số chỗ	No. of tons Trọng tải	UIC Value Giá trị xe 2024	Rate	Section II/ Phần I Physical damage Premium/ Thiệt hại vật chất	Section III/ Phần II		Section III/ Phần III		Tổng phí bảo hiểm sau discount		
												Liability to Goods Carried/ Trách nhiệm vận chuyển hàng hóa	VND 200,000,000	Compulsory Third Liability/ Trách nhiệm dân sự bắt buộc	VND 150,000,000		VND 100,000,000	Personal Accident For Driver and Passengers/ Tai nạn người ngồi trên xe
24	CHIEN YOU YSC 439	KD Vận Tải	51R-263.22	Ro-mooc	2021	3	0	0.00										
25	CHIEN YOU YSC 439	KD Vận Tải	51R-263.59	Ro-mooc	2021	3	0	0.00										
26	CHIEN YOU YSC 439	KD Vận Tải	51R-263.93	Ro-mooc	2021	3	0	0.00										
27	ISUZU NMR85HE4	KD Vận Tải	50H-105.73	Truck	2021	3	3	2.30										
28	ISUZU NMR85HE4	KD Vận Tải	50H-105.32	Truck	2021	3	3	2.30										
29	KCT	KD Vận Tải	51R-257.98	Ro-mooc	2021	3	0	0.00										
Total/ Tổng phí																		
Discount Group/ Giảm phí nhóm																		
Premium after discount																		
VAT/ Thuế																		
Premium after discount (*) including VAT/ Phí sau khi giảm (*) đã bao gồm thuế																		